

**PRINCIPALES PROPUESTAS Y PROYECTOS  
DESARROLLADOS CON LOS SEGUNDOS AÑOS  
DEL TURNO MATUTINO**

**LICEO NRO. 7 "JOAQUÍN SUÁREZ"**

# **IDIOMA ESPAÑOL**

**TÉC. PROF. MARCOS MEDINA VAIO  
(SUPLENTE)**

**Montevideo, 7 de agosto de 2002**

***Profa. Catalina Videla***

Directora

**Liceo nro. 7 “Joaquín Suárez”**

**ANEP / CES**

***De mi mayor consideración:***

Por intermedio de ésta me gustaría comunicar algunas de las actividades desarrolladas con los segundos años del turno matutino en la asignatura Idioma Español desde el inicio del curso hasta el momento. Asimismo, me interesaría someter a su consideración los proyectos de espacio/taller previstos para los próximos meses a fin de recibir aportes, sugerencias y comentarios tendientes a consolidar aciertos y corregir errores hacia una mejora de los aprendizajes de los jóvenes.

## **PRIMEROS DIAGNÓSTICOS GENERALES DE LOS ALUMNOS**

Como punto de partida, en los dos primeros días de clase se recabó una información cuanti y cualitativa respecto de los estudiantes a través de dos trabajos: “¿Quién soy?” y “¿Cómo soy?”.

El primero (“¿Quién soy?”) consistió en un cuestionario de 29 ítems (en su mayoría de múltiple entrada), por el cual básicamente se obtuvo datos sobre las aspiraciones de estudio del joven, los años de rezago del estudiante si los hubiera y a qué causas el joven los atribuía, la composición del núcleo familiar, los conocimientos previos de la asignatura, el acceso que tiene el estudiante a los medios de comunicación a fin de poder realizar diversas propuestas con el lenguaje, y los tipos y clases de texto que más le agradarían analizar en el año, entre otros.

“¿Cómo soy?” es el título que motivó una producción escrita inferior a una carilla en la que el joven describía su personalidad, sus gustos, sus disgustos, etc. Se garantizó confidencialidad a los jóvenes sobre estos trabajos. A partir de las temáticas surgidas en esta tarea, se otorgó a cada estudiante una serie de propuestas de temas de redacción individualizados para que ellos desarrollaran a lo largo del año, pudiendo evaluar así el grado de evolución escrita desde el “¿Cómo soy?” en adelante.

## **UN ESPACIO PROPIO DE COMUNICACIÓN**

Desde inicios del año se creó para los alumnos una página en la red Internet: **[www.geocities.com/profeliceo7](http://www.geocities.com/profeliceo7)** en la que los estudiantes pueden disponer no sólo de textos y materiales de consulta de la asignatura, sino también de fotos e imágenes de sus propios trabajos y de ellos mismos en jornadas de limpieza

o paseos, entre otros. La página tiene más de 160 ingresos mensuales, lo que significa que realmente los estudiantes lo han asumido como un instrumento más para el aprendizaje. Se intenta mantenerla actualizada periódicamente con la evolución del curso en su relación con el currículo, así como con los textos recomendados para preparar clases próximas.

También se les habilitó una casilla de correo electrónico para comunicarse, enviar sugerencias o trabajos: **profeliceo7@yahoo.com** por medio de la que se ha dialogado varias veces con los alumnos y padres de éstos sobre la evolución de la participación de los jóvenes.

## PRODUCCIONES ESCRITAS

### Distintos tipos de carta

Si bien no existe una coordinación pautada por el liceo con la asignatura Informática (mis coordinaciones se dispusieron con Matemática, Educación Visual y Plástica e Inglés), se ha realizado desde inicio del curso una intensa tarea conjunta con los profesores de la materia: Dayana Curbelo y Marcelo Caiafa.

A finales de marzo, retomando el tema del primer curso “**La Carta**” –que, según los alumnos, no había sido tratado en detalle–, se asumió un fuerte trabajo compartido con esta asignatura. El mismo implicó durante varias semanas que se dictaran varias clases compartidas en el aula de Informática. Asimismo, se trabajó a la hora de Idioma Español con las computadoras en los salones hasta ese momento no utilizados por el primer curso. Cabe destacar la buena disposición de los docentes mencionados, quienes aportaron, fuera de su horario correspondiente, su supervisión técnica para la mejor resolución de la propuesta.



### La expresión como forma de crecimiento

En coordinación con Ciencias de la Naturaleza –cuya temática central en segundo año es “El cuerpo humano”–, una de las principales producciones escritas del mes de abril consistió en una redacción a desarrollar bajo la siguiente consigna: “**¿Qué cambios se han producido últimamente en mi cuerpo y cómo me han modificado éstos como persona?**”. El trabajo implicaba la producción de un texto escrito (respetando las progresivas indicaciones que se habían proporcionado hasta ese momento para redactar mejor) en el que se esperaba que el joven autoreflexionara sobre la incidencia que los cambios bio-físico-químicos de su organismo ha tenido al nivel de su pensamiento y su conducta social. A los efectos de su mejor comprensión, esta consigna les fue explicitada y ejemplificada adecuadamente en toda una clase, y luego se habilitó un lapso para consultas. Se hizo énfasis en la total

confidencialidad que esos escritos tendrían (incluso al nivel docente y familiar) y se les planteó una gran flexibilidad respecto del límite o los tópicos sobre los que escribirían.

Tal como se le comunicó a los padres de los alumnos mediante una carta, al nivel personal considero que la autoreflexión a través del lenguaje sobre los procesos que atraviesa un adolescente en su pubertad le ayuda a organizar los sentimientos y las modificaciones nuevas, aun cuando él no los llegue a comprender en su totalidad por estar inmerso en esas transformaciones.

Nuestro sistema educativo no debería evitar esta reflexión para no perpetuar el silencio que ha llevado al tabú social sobre algunos tópicos relacionados a la pubertad.

Pese a ello, como conversáramos con usted en su momento, es natural que los jóvenes, al no estar habituados a efectuar este tipo de autoanálisis, sientan un ligero rechazo e incluso que malinterpreten el verdadero objeto de la consigna porque, quizás, al estar inmersos en ese proceso, no alcanzan aún a comprenderlo como una época de transición con rasgos propios definidos. Sin embargo, la posibilidad que el lenguaje proporciona de organizar esas nuevas percepciones e integrarlas a la expresión y percepción de sí mismos contribuye al desarrollo cognitivo de los jóvenes.

Considero que esta tarea tuvo una repercusión efectivamente importante en la autoreflexión de los jóvenes, y constituyó un instrumento válido para la consolidación de su expresión como forma de asimilar su propio crecimiento. Varios señalaron en sus redacciones que nunca habían realizado una introspección de este tipo, y menos habían intentando, inclusive ante sus posibles temores, comunicarlo por escrito, lo que les deparaba una visión primigenia de sí mismos.



En general, hubo particular inteligencia en el manejo del lenguaje, con buena comprensión de la consigna, evitando tocar temas con los que no se sintieran cómodos de comunicar a otra persona.

En coordinaciones extra a las fijadas por el centro <sup>1</sup>, con la Profa. de Ciencias de la Naturaleza Virginia Quintana se realizó una recopilación de los principales temas generados a fin de poder brindarles mayor atención en su curso. Algunos de estos fueron, según frecuencia de aparición:

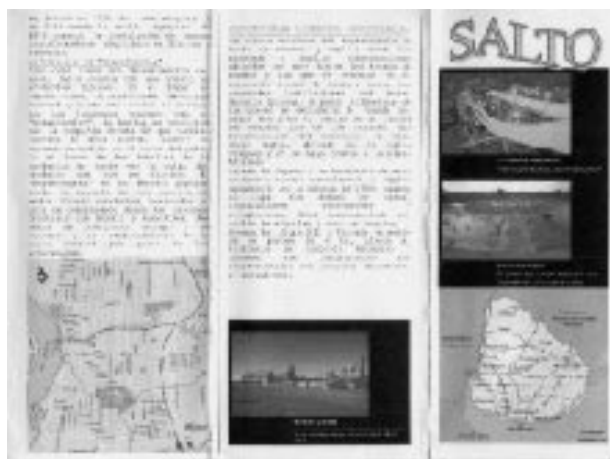
- ✓ *la preocupación por el surgimiento del acné,*
- ✓ *el incremento de la torpeza física,*
- ✓ *el crecimiento del vello, la maduración sexual,*
- ✓ *los cambios de hábitos y gustos sociales (en la música, la ropa, las salidas a bailes, etc.),*
- ✓ *la modificación de los vínculos con familiares y grupos de amigos, entre otros.*

---

<sup>1</sup> Con Matemática, Educación Visual y Plástica e Inglés.

## Guías turísticas

Apoyando la realización de textos expositivos con objetivos netamente informativos, a finales de abril se solicitó la elaboración en subgrupos de una guía turística. La tarea consistió en que cada alumno expusiera con un lenguaje objetivo las características más salientes de una ciudad o localidad a su elección (sin manifestar su subjetividad), acompañando el texto de imágenes, mapas, infografías, entre otros.



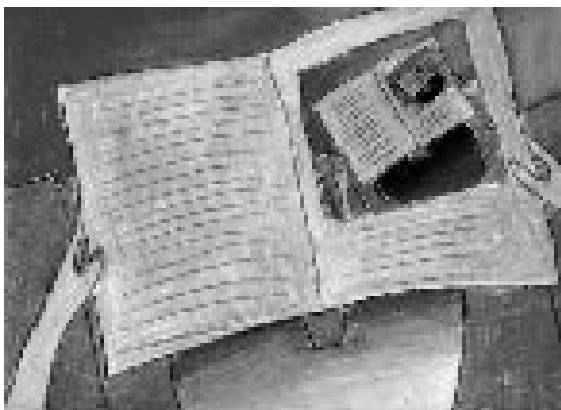
Algunos alumnos que han nacido o vivido en el extranjero solicitaron realizar además otra guía individualmente sobre el país en el que han nacido o vivido varios años.

La supervisión y el apoyo en la elaboración de las guías también se implementó en coordinación con Informática, así como con Educación Visual y Plástica, obteniendo en general por parte de los estudiantes numerosos trabajos correctamente

contextualizados, comunicativamente creativos y gráficamente muy bien diseñados. Lamentablemente, hasta el momento, la carencia de carteleras seguras y realizadas por los propios estudiantes (tema a desarrollar en coordinaciones futuras con la Profa. Carbonell) impidió la exposición en corredores de algunos de estos trabajos, lo que consideramos como un importante tópico pendiente.



## Láminas para evaluar comprensión de textos

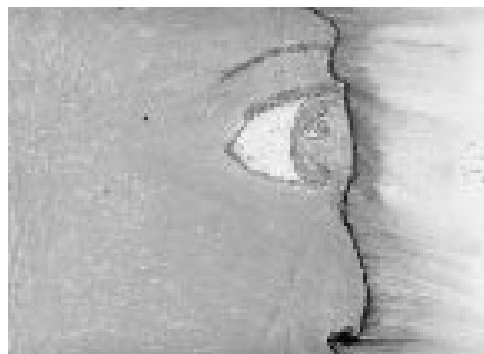


Una de las tareas cuya resolución me ha deparado mayor gratificación hasta el momento fue la realización entre los meses de abril y mayo de un ciclo de lectura y comprensión de textos cuyo tema principal es "El doble" o "El infinito". Para su mejor desarrollo, se realizó una profunda coordinación con

Educación Visual y Plástica, observando la presencia de estos motivos en textos e imágenes de reconocidos autores.

De esta forma, se observaron grabados de M.C. Escher y se realizó la lectura de obras de Julio Cortázar (“Continuidad de los parques”), Jorge Luis Borges (“Borges y yo” y “Ruinas circulares”), Mario Benedetti (“El otro yo”) y Mario Levrero (“El portero y el otro”).<sup>2</sup>

A partir de estas instancias de lectura individual, se solicitó a los estudiantes, para evaluar su comprensión, que realizaran una lámina sobre alguno de estos textos que cumpliera con las técnicas y procedimientos trabajados en Ed. Visual y Plástica de expresión de antagonismos por medio de la imagen y las gradaciones de colores.



Los criterios de evaluación de estos trabajos fueron:

- 1) Comprensión de la consigna  
(Realizar una lámina que represente uno de los tres textos analizados recientemente:  
a) Ruinas circulares (J.L. Borges), b) Borges y yo (J.L. Borges), o c) Continuidad de los parques (Julio Cortázar). La misma debe representar alguno de los temas trabajados en los textos –“El infinito” o “El doble”– y reflejar los antagonismos (opuestos) a través del color y la imagen, y mediante una gradación de colores o tonos de un color).
- 2) Comprensión del texto
- 3) Representatividad del texto en la elección del momento
- 4) Creatividad
- 5) Aplicación de los contrastes conceptuales o antagonismos (a través de la imagen o del color)
- 6) Aplicación de la gradación con colores
- 7) Prolijidad
- 8) Atractivo del dibujo
- 9) Realización plástica
- 10) Nivel de comunicación que tiene la lámina para alguien que no conoce el relato.



La buena receptividad que tuvo este trabajo ha motivado que la Profa. Carbonell y quien escribe posiblemente realicemos una exposición de algunas de estas láminas en el corredor de la Biblioteca en las próximas semanas (luego de determinar lo anteriormente mencionado relativo a construir y facilitar una cultura de cuidado de carteleras en las aulas y corredores).

---

<sup>2</sup> Algunas de éstas se continúan trabajando en algunos grupos.

## Elaboración de crónicas y noticias

NOTICIAS  
MARTES 14 DE JUNIO DE 1983

Fue abatido el asesino Pizarro y Gómez, se halla arrojado en el lugar de los hechos

### Marmolería mortífera

Se encontró el cuerpo de un hombre con un puñal atravesado en el pecho. La identidad está ligada a un caso reciente de la prensa.

El asesinato de Juan Pérez en la marmolería de la calle Magallanes fue detectado a las 7:25 de esta madrugada gracias a una llamada anónima. La caja fuerte del lugar tenía indicios de haber sido forzada. El asesinato se llevó a cabo una buena suma de dinero a su casa.

CONDICIONES de la escena. La víctima tenía una llamada telefónica a las 7:25 de esta mañana. La persona que se dio a conocer para su voz se identificó como la de un hombre mayor de 50 años, cerca de 50 años, pero no pudo ser reconocido. El cadáver apareció a las 7:25 de esta mañana en la calle Magallanes 119 y 120.

El cuerpo personal del asesino fue encontrado a las 7:25 de esta mañana en la calle Magallanes 119 y 120. El cuerpo personal del asesino fue encontrado a las 7:25 de esta mañana en la calle Magallanes 119 y 120.



El asesino arrojado en el lugar de los hechos

El asesino arrojado en el lugar de los hechos

El asesino arrojado en el lugar de los hechos

Posteriormente, entre los meses de junio y julio, se potenció el reconocimiento y producción de diferentes tipos y clases textuales empleados en la práctica periodística como: el editorial, las columnas de opinión (textos argumentativos), la noticia, la presentación de temas (textos expositivos), la crónica (texto narrativo-expositivo), y se inició el reconocimiento de la entrevista (que en estos momentos se complementa dentro del análisis del texto dialogado). En algunos casos, se realizaron simulacros de conferencias de prensa, a partir de las que, por ejemplo, los alumnos realizaban una crónica "roja" para un diario policial o, cambiando el destinatario, un texto expositivo-argumentativo para una revista o semanario empresarial. En otros,

se realizaron reconstrucciones de noticias a partir de textos y temas de actualidad recogidos de la prensa nacional.

Asimismo, aprovechando la motivación de los jóvenes durante el campeonato mundial de fútbol, se realizó en coordinación con la Profa. de Matemática Sylvia Plaván una serie de noticias con cálculos probabilísticos de las posibilidades de clasificación de la selección uruguaya. Para ello, se propuso realizar una investigación y cálculo matemático a partir de los posibles resultados contingentes de los equipos que integraban la Serie junto a Uruguay.

LA CLASIFICACIÓN DE LOS EQUIPOS DURANTE

### Matemáticamente tenemos chance

Según los cálculos matemáticos, la selección uruguaya de fútbol tiene un 50 por ciento de posibilidades de clasificarse para la Copa del Mundo de Fútbol de México 1986. Los cálculos matemáticos de Sylvia Plaván y Juan Pérez.




Equipo	Pts	GF	GC	DT	DT
ARGENTINA	10	1	1	0	0
BRAZIL	10	1	1	0	0
FRANCIA	10	1	1	0	0
URUGUAY	10	1	1	0	0

## El texto dialogado

Recientemente, apoyando la observación del texto conversacional, se trabajó la estructura dialógica en los actos de comunicación escrita y de habla, especialmente en su inserción literaria en la obra dramática (especialmente analizando las didascalias).

Por ello, y como preparación para la elaboración del libreto del proyecto "obra teatral"<sup>3</sup>, a partir de la observación/grabación de una serie televisiva juvenil<sup>4</sup>

<sup>3</sup> La definición de este proyecto se encuentra en párrafos siguientes.

<sup>4</sup> Con la explicación de que el nivel de lengua empleado en algunas de estas comedias no es el formal, y que no supone un modelo a reproducir, sino a la inversa, como observación y análisis crítico de un nivel discursivo elaborado para elaborar un producto comunicativo mediático exitoso que tiene un público-objetivo muy definido.

("Son Amores", canal 10) se solicitó la reconstrucción del guion de una pequeña escena, con acotaciones inclusive.

Actualmente, en coordinación con Inglés e Informática, se solicitó a los estudiantes la elaboración de un diálogo humorístico entre un joven y un adulto mayor en el que se manifieste una fuerte incomunicación. Ésta tendría como causa la fuerte presencia de préstamos lingüísticos del inglés o castellanizados. A modo de ejemplo, se espera que posiblemente surjan intervenciones como "Abuelo: para navegar por la web, cazá el ratón y dale clic en okay"; "estás out"; "me siento down y jaqueado"; "¡qué look!", "este es el hit del deejay del momento", "chequeá el mail", "me voy de shopping" u otros de diverso origen como "Fui a la matinee", "me echaron del laburo", etc. La puesta en común de estos diálogos se realizará en una clase conjunta con la Profa. Flaviana Cairele, así como se han efectuado otras en el año con concursos en el aula de préstamos y castellanizaciones del habla actual.

### El diseño del texto expositivo-periodístico



Por último, en la última semana, apoyando el proyecto "periódico liceal" <sup>5</sup>, se solicitó la construcción del boceto de una publicación para adolescentes del liceo, con sugerencia de secciones y posibles temas para incluir en el primer número. Esta actividad complementa el análisis previo de este subtipo textual realizado con detenimiento en junio, cuando se llevó a la clase más de cincuenta diferentes publicaciones periódicas de todo el mundo a fin de observar su estructura (disposición por cuerpos y secciones), la silueta de la noticia, el formato ("sábana" y "tabloide"), la diagramación, la interacción de textos, los posibles "target" o públicos objetivo, y el nivel de lengua empleado para la comunicación con el lector, entre otros.

## PRODUCCIÓN ORAL

### Debate

Al nivel de la elaboración oral, además de la natural potenciación de la intervención en el aula, se propiciaron diversas instancias de improvisación y debate sobre temáticas previamente establecidas. Es así que, aplicando los conceptos del texto argumentativo (Unidad 2 del Programa del Segundo Curso), se realizaron cuatro pequeños debates preparados y organizados con moderadores en cada grupo sobre:

- "¿Cómo estuvo Uruguay en el mundial?"
- "Los jóvenes y el cigarrillo",
- "Alcoholismo y drogadicción" y
- "¿Conquistadores o conquistados?" (un análisis crítico de la conquista de América, tema de Ciencias Sociales del segundo curso).

<sup>5</sup> La definición de este proyecto se encuentra en párrafos siguientes.

## Lecturas e improvisaciones



Posteriormente, en conmemoración del Día Nacional del Libro, se realizaron diversos talleres de lectura progresiva en los que los estudiantes trajeron sus libros preferidos y leyeron fragmentos centrales de estas obras, realizaban un resumen oral del libro, un comentario personal y una invitación a su lectura.



Como apoyo a esta tarea, se analizó colectivamente una serie de técnicas de mejoramiento de la lectura relacionadas con la concepción basada en leer como comprensión y no como oralización, así como en el mejoramiento de la articulación, la intencionalidad e interpretación creativa, el evitar la monotoneidad en el discurso, la postura, la asimilación del destinatario en el manejo del volumen, etc.

Posteriormente, en dos etapas, se promovió la realización de tres trabajos de grabación en una casete. Esta tarea también deparó buenos resultados en el desarrollo del lenguaje oral. Es sabido que si bien las propuestas



programáticas de todas las asignaturas –y especialmente la de lengua materna– hacen hincapié en incentivar y desarrollar la comprensión y producción escrita y oral del alumno, la reglamentación y tradición oficial persevera en la terminología de evaluaciones denominadas “escrito”, prevaleciendo éstos sobre las participaciones orales.

Generalmente este trabajo permite identificar casos de buena oralidad en jóvenes que en clase, por timidez o intimidación ante la posible burla del prepotente<sup>6</sup>, no participan de la manera esperada.

Además, el adolescente, ante la posibilidad de grabar su voz, se reconoce en ella y aprende de sus errores de articulación, falta de volumen, monotoneidad, muletillas, necesidad de ordenar el discurso, entre otros. En este año, como detalle interesante a señalar, varios alumnos entregaron su grabación en disquetes o en CD.



Como se mencionó, fueron tres las tareas propuestas para ejercitar la grabación y escucha de la oralidad:

- Improvisación sobre “¿Cómo soy?” (podían contar con algunas pautas o guías (“titulares de lectura”) para ir guiando la improvisación) (Aproximadamente 4 minutos)
- Lectura ensayada e interpretada de un fragmento especialmente importante de un libro a elección. (3 minutos)
- Improvisación sobre tema libre (sin pauta alguna) (3 minutos)

---

<sup>6</sup> A pesar de las garantías previamente acordadas a inicios del año por el docente de que si eso ocurriese, quien lo haga será estrictamente sancionado.

Esta metodología se seguirá empleando al momento de profundizar en el texto conversacional con la realización de entrevistas <sup>7</sup>, diálogos improvisados con compañeros de clase, realización de programas “piloto” como si fueran para radio, etc.

Por último, cabe señalar que con la Psicóloga y la Profesora orientadora pedagógica del liceo se realizó la derivación de varios jóvenes y la posterior entrevista con los padres de diversos alumnos que a juicio de la profesora de Inglés y quien escribe manifiestan dificultades de grado considerable en su expresión oral y/o escrita. Resta aún realizar la derivación de otros adolescentes y su posterior seguimiento.

### **FUTUROS PROYECTOS DE METODOLOGÍA MIXTA**

Con la reposición de los cursos luego de las “vacaciones de julio”, y habiendo tratado casi el 90% de los temas del Programa del Segundo Curso, se propuso un nuevo sistema para abordar el texto expositivo y el texto conversacional.

En estos escasos cuatro años de experiencia personal he contemplado cómo a pesar de los profundos intentos por garantizar una mayor equidad en los aprendizajes, las diferentes motivaciones (o “desmotivaciones”, en algunos casos) de los jóvenes y los muy diversos niveles de preparación y competencias previas, si bien pueden compensarse, no siempre se logran equiparar positivamente en los niveles y ritmos que uno aspiraría.

A la vez, al nivel de la propuesta programática de la asignatura Idioma Español es muy fuerte el peso y la profundidad gramatical de la misma. En el marco de una población que manifiesta muy altas dificultades de expresión oral y escrita, de no ligarse este análisis a una realización concreta podría llegarse a la paradoja de lograr muy buenos aprendizajes y reconocimientos de partículas o sintagmas gramaticales en alumnos con altísimas y preocupantes carencias en su expresión oral o escrita. Por lo tanto, tal como se ha planteado en la propuesta de plan anual personal, hemos entendido prioritario realizar una fuerte conexión pragmática de la teoría con la práctica, reestructurando la disposición de las unidades y procurando asimismo generar proyectos motivadores que involucren a los jóvenes en todas las etapas de comprensión y elaboración de textos, requiriendo el empleo del lenguaje con una intención comunicativa clara y coherente.

En momentos en los que los investigadores reafirman la importancia del conocimiento y la formación para la vida en un mundo global, es necesario establecer claros “cable a tierra” para que los jóvenes puedan reconocer la utilidad del lenguaje y la construcción de textos y alcancen una mejor

---

<sup>7</sup> Como preparación del tema “La entrevista” (y con aplicación práctica en el periódico liceal), se propondrá la realización en subgrupos de pequeñas entrevistas a personajes accesibles de actualidad nacional y juvenil.

comunicación y un más adecuado desempeño en la sociedad.

Como otro aspecto a tener en cuenta, se ha observado que se logran muy buenos aprendizajes cuando el joven que se ha relegado en su comprensión se vincula a un compañero con buen desempeño académico, el cual “traduce” con sus propios ejemplos y términos el conocimiento para su mejor entendimiento<sup>8</sup>. Por lo tanto, se ha entendido adecuado trabajar en esta segunda etapa del curso –aunque no en forma permanente– con un sistema de “monitores” que favorezca una asimilación del conocimiento similar a la de la tradición lancasteriana. Los mismos no serán diferenciados del resto explícitamente sino que se les adjudicará en los próximos proyectos roles de coordinación de otros compañeros a fin de guiar –sin saberlo quizás– el aprendizaje de sus pares, estableciendo, en términos vygostkianos, una consolidación y ampliación de la “zona de desarrollo próximo”.

A partir de estas reflexiones se ha pensado una “Metodología mixta”, en la que se abordará la clase en dos instancias:

- ↪ una, de tipo expositivo-constructivista, sobre el reforzamiento de los conceptos de la propuesta programática, así como a partir del abordaje progresivo de técnicas y procedimientos de mejora de la producción escrita y oral (a modo de ejemplo: usos del tilde, empleo adecuado de los signos de puntuación, técnicas de mejora de la oralidad improvisada y de la lectura de textos, concordancia entre sintagmas en la oración, procedimientos para identificar palabras que, por similitud fónica, llevan a representaciones ortográficas erróneas de los grafemas, etc.)
- ↪ en una segunda instancia se trabajará el aula como un espacio-taller para el desarrollo de los proyectos, donde bajo la supervisión y guía del docente, los propios estudiantes acuerden y produzcan sus proyectos, promoviendo de esa forma la autogestión, un mayor compromiso con la tarea colectiva y un mayor respeto hacia el trabajo del compañero. Al nivel escrito, esta metodología –similar a la de una oficina de redacción– me permitirá observar y corregir en el mismo momento de su producción los procedimientos de escritura erróneos, motivando la reflexión sobre las causas de los errores y observando los diferentes efectos comunicativos logrados a partir de las diferentes realizaciones de los enunciados.

## **Presentación de los proyectos**

Si bien en un principio, y a sugerencia de los propios estudiantes, se había pensado en tres proyectos<sup>9</sup>, en la actualidad se están abordando simultáneamente dos: la elaboración de un periódico mural, y la creación, producción y actuación por parte de los estudiantes de una obra teatral. Las

---

<sup>8</sup> Es importante que la supervisión de que la “traducción” no distorsione el mensaje, ni el buen aprendizaje del concepto o el procedimiento.

<sup>9</sup> Se había propuesto que cada grupo realizara una vez por semana (de modo que entre los cinco grupos se repartieran la tarea de lunes a viernes) un pequeño programa de tipo “radial” de noticias liceales y humor en el recreo de 10 minutos. La no existencia de un parlante y micrófono en el liceo ha relegado momentáneamente el proyecto.

propuestas se realizarían simultáneamente y con cambios de roles. Los estudiantes tendrían como mínimo dos notas de evaluación: una por su labor individual en cada proyecto y una por la presentación del producto comunicativo grupal <sup>10</sup>. Esto motivará un mayor compromiso en que todos realicen su tarea lo mejor posible, ya que si un estudiante no entrega su nota para el periódico liceal o no cumple adecuadamente su función en la obra teatral, el conjunto se verá perjudicado en la evaluación del producto final. En este gestáltico punto, la dinámica los acercará a la problemática de la vida cotidiana adulta donde el éxito de la totalidad de un trabajo, si bien depende de las partes, constituye un producto totalmente diferente a la simple sumatoria de éstas. <sup>11</sup>

## PROYECTO “PERIÓDICO MURAL”



Consiste en una publicación liceal periódica de 16 carillas formato A4 de cada grupo que se expondría, inicialmente, en carteleras del corredor principal del primer piso (en Biblioteca y frente a ésta).

Algunos grupos han propuesto realizar también el fotocopiado o impresión de su revista costeándolo con publicidad de negocios de la zona. Incluso, en algunas clases existe la propuesta de evaluar la difusión de la revista promoviendo la venta a costos mínimos, compitiendo así en contenidos y valor con la de otros grupos, y obteniendo fondos para los siguientes números o para el fondo de viaje de fin de año.

Todos los roles a desempeñar en la publicación serán rotativos, y quienes dirijan el primer número ocuparán otras funciones en los siguientes.

Como requisitos básicos, se pidió que cada revista contemplara en artículos o en su producción a todas las áreas o asignaturas del currículo. De esa forma, a modo de ejemplo, con Educación Visual y Plástica realizarán su diseño; con Informática ejecutarán su diagramación e impresión; producirán textos expositivos o entretenimientos con conceptos vistos en Ciencias de la Naturaleza (por ejemplo, con artículos relacionados con una propuesta de mejoramiento de la relación



<sup>10</sup> En el caso del periódico liceal, habría una tercera nota que contemplaría el rendimiento del subgrupo en el que esté inmerso el estudiante (ej: Equipo de Dirección, entrevistadores, Sección Deportes, etc.)

<sup>11</sup> Otro proyecto seguramente ejecutable entre los próximos dos meses consiste en visitar diversos medios de comunicación y de producción de textos escritos u orales como imprentas de libros juveniles, redacciones e impresoras de periódicos, semanarios, programas televisivos en vivo y grabados, radios de FM y AM, etc. Esto se realizaría en subgrupos de 3 o 4 estudiantes por clase visitando un solo lugar, es decir, unos 15 a 20 alumnos entre los cinco grupos. Al regreso, deberán exponer en clase (si es posible a partir de entrevistas realizadas a periodistas o funcionarios, y con papelógrafos o fotografías) sobre el lugar que cada uno observó. Todos los alumnos de cada grupo visitarían al menos un medio.

organismo-sociedad <sup>12</sup>); también podrán realizar desafíos matemáticos aplicando procedimientos y/o conceptos del curso; crónicas, entrevistas, noticias o columnas de opinión sobre deportes fuera y dentro del liceo (ej: cobertura del campeonato interno de fútbol, reportajes sobre jóvenes que juegan al Hándbol, o en Divisiones inferiores, etc.), entre otros temas de posible vinculación.

Para ello, se les solicitó a la vez que en el periódico estuvieran presentes todos los tipos y clases textuales vistos en Idioma Español en estos dos primeros años: narrativa, lírica, textos argumentativos como columnas de opinión o editoriales (por ejemplo, sobre el cuidado del liceo), historietas, textos expositivos, noticias, cartas (de los lectores), diálogos, entrevistas, crónicas, reportajes, y otros textos generales como entrenimientos, caricaturas, croquis, fotografías, etc.

## PROYECTO “TEATRO JOVEN”



Consiste en la realización y ejecución de una obra dramática escrita, producida, dirigida y actuada por los propios estudiantes. Tendría una duración aproximada de 15 minutos. El lugar a representarla sería el patio del liceo (lugar con la acústica más adecuada del edificio) en los últimos días del mes de octubre. Previamente a esa fecha, los propios alumnos han propuesto realizar un ensayo público en escuelas de la zona. Asimismo, han sugerido la posibilidad de coordinar entre los Equipos de Dirección y los delegados de cada obra y grupo a fin de gestionar, previa autorización de la Dirección del liceo, un espacio teatral real a fin de representar las cinco piezas, cobrando una entrada mínima que les permita crear un fondo común para el viaje de fin de año. Como parte de la Producción Ejecutiva de cada obra, también gestionada por ellos mismos (uno de los diversos roles a repartir) algunos grupos han propuesto realizar un fondo individual mensual (aproximado a \$10 por persona; por lo que en los tres meses contarían aproximadamente con \$ 900 por grupo) para gastos de escenografía, vestuario, maquillaje o alquiler del teatro.

Todos los alumnos del grupo tendrán a su cargo un rol en el que deberán aportar una interpretación creativa del texto dramático producido por el grupo para su mejor representación. A modo de ejemplo, algunas funciones serán: libretista, ampliador del libreto, director, productor ejecutivo, productor actoral, escenógrafo, musicalizador/sonidista, coreógrafo (movimientos en escena), vestuarista, maquillador, actor, apuntador, iluminador, etc.

La escenografía la realizarán con el apoyo de la Profa. de Educación Visual y Plástica Rita Carbonell, con quien previamente llevarán a cabo (aplicando los

---

<sup>12</sup> La Profa. de Ciencias de la Naturaleza Virginia Quintana ha realizado recientemente una muy interesante dinámica con los grupos 2º1, 2º2 y 2º3, quienes elaboraron revistas con artículos que debían abordar (con humor o seriedad) todos los conceptos y tópicos observados en el año hasta ese momento.

procedimientos del dibujo técnico) diversos croquis y maquetas de la escena móvil a construir.

## **A MODO DE CONCLUSIÓN**

En líneas generales se ha presentado aquí un resumen de algunas de las principales acciones desarrolladas, o en proyecto de realización, para el año en curso en Idioma Español. No se ha pretendido abordar todas las dinámicas, posturas o tópicos tratados o por analizar sino un esbozo de algunos trabajos, por lo que, para un abordaje más exhaustivo aconsejamos remitirse al libro del profesor, a las actas de coordinación transversal o a la planificación anual.

Como fue dicho al inicio, la intención de este texto es participar a la Dirección del centro de estas propuestas a fin de conocer su parecer, a fin de recibir aportes, sugerencias y comentarios que permitan un mejor desarrollo de los proyectos, o en su defecto discutir y someter a revisión algunos de ellos si se consideraran inoportunos. Tal como lo conversáramos oportunamente, si bien sabemos que es fuerte la vocación que nos acerca a los jóvenes, la poca experiencia a veces termina siendo un arma de doble filo, por lo que siempre será muy bien aceptada la mirada del otro.

Esperando también entonces ir aprendiendo de los aciertos y errores, reciba mis cordiales saludos,

***Téc. Prof. Marcos Medina Vaio***  
*Idioma Español – Segundos años, turno matutino*